

RAPPORT N° : 16/05701
REPORT

DEMANDEUR : «ADVERS» LLC
APPLICANT 106 Novo-Sadovaja str
Samara, 443068
RUSSIE

OBJET : Vérification de la conformité d'un dispositif aux prescriptions :
SUBJECT *Verification of the compliance of a component with the requirements:*
- du Règlement ECE 122R00 (deuxième partie) à l'exception des prescriptions prévues au § 8 du Règlement et à l'appendice 2 des accords de 58 révisés. / *of the ECE Regulation 122R00 (part two) except for requirements in § 8 of the Regulation and in appendix 2 to revised 58 agreement.*

Objet soumis aux essais :
Object submitted to tests


Marque : TEPLOSTAR Type : BINAR-5S
Make *Type*

CONCLUSION (*) : L'objet soumis aux essais est conforme aux prescriptions des textes cités en objet, ainsi que les variantes de véhicules couvertes par le dossier descriptif référencé : "122R00-BINAR-5S".
CONCLUSION *The object submitted to tests complies with the requirements mentioned in the subject, as well as the vehicle variants covered by the descriptive file referenced : "122R00-BINAR-5S".*

MONTLHÉRY, 23/08/2016



S. LORQUINET
Responsable d'affaire
Homologation Inspector



F. SUDRE
Responsable de service
Unit Manager

NB : Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité de l'UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient en résulter. La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral. Les résultats des essais ne concernent que le matériel soumis aux essais, et identifié dans le rapport d'essais.

UTAC shall not be liable for any industrial or commercial applications that occur as a result of these tests. This test report may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile. Tests results are only available for the material submitted to tests or material identified in the present test report.

Seule la version française fait foi / *Only the french version is the authentic text.*

**1. DISPOSITIF(S) CONCERNE(S)
CONCERNED COMPONENT(S)**

Marque(s) <i>Make(s)</i>	: TEPLOSTAR
Désignation(s) commerciale(s) <i>Commercial description(s)</i>	: BINAR-5S
Type configuration <i>Configuration type</i>	: BINAR-5S
Type de dispositif <i>Type of device</i>	: système de chauffage <i>heating system</i>
Liste des véhicules concernés <i>List of concerned vehicles</i>	: sans objet <i>not applicable</i>
Catégorie des véhicules concernés <i>Category of concerned vehicles</i>	: M, N, O <i>M, N, O</i>
Véhicules ADR <i>ADR vehicles</i>	: non <i>no</i>

**2. DESCRIPTION DU DISPOSITIF ESSAYE
DESCRIPTION TESTED COMPONENT**

**2.1 SYSTEME DE CHAUFFAGE
HEATING SYSTEM**

Système de chauffage <i>Heating system</i>	: chauffage à combustion <i>combustion heater</i>
Type <i>Type</i>	: BINAR-5S
Numéro de série <i>Serial number</i>	: B80003740
Type de combustible <i>Fuel type</i>	: gazeux (CNG) / liquide (essence) <i>gaseous (CNG)</i> / <i>liquid (petrol)</i>
Fluide caloporteur <i>Transfer medium</i>	: eau (liquide de refroidissement) <i>water (coolant)</i>
Emplacement préconisé du dispositif <i>Vehicle location recommended</i>	: compartiment moteur <i>engine compartment</i>
Tension d'alimentation <i>Voltage</i>	: 12 V

3 RESULTATS D'ESSAIS
TEST RESULTS

3.1 CONDITIONS D'ESSAIS
TEST CONDITIONS

Date des essais : 04/07/2016
Date of tests (day/month/year)

Lieu des essai : UTAC, 91310 (Montlhéry) - France
Test place

3.2 CONTROLE DE LA QUALITE DE L'AIR SELON L'ANNEXE IV
CONTROL OF THE AIR QUALITY ACCORDING TO ANNEX IV

Essais selon Paragraphes 2.1 & 2.2
Test according items 2.1 & 2.2

Sans objet : eau utilisée comme fluide caloporteur
Not applicable water used as transfer medium

Essai de pression selon paragraphe 3 de l'Annexe 7 :
Pressure test according item 3 of Annex 7 :

Voir § 3.5
See § 3.5

3.3 CONTROLE DE LA TEMPERATURE SELON L'ANNEXE V
CONTROL OF THE TEMPERATURE ACCORDING TO ANNEX V

Sans objet : eau utilisée comme fluide caloporteur
Not applicable water used as transfer medium

3.4 CONTROLE DES GAZ D'ECHAPPEMENT SELON L'ANNEXE VI
CONTROL OF EXHAUST EMISSIONS ACCORDING TO ANNEX VI

Les gaz d'échappement ont été analysés pendant une heure avec le chauffage à combustion fonctionnant à pleine puissance / *the exhaust gases have been analyzed for one hour at maximum output of the combustion heater.*

Température ambiante : 18°C
Test temperature

Vitesse du vent : 0,0 m/sec
Wind speed

Polluant <i>Pollutant</i>	Valeur mesurée maximale <i>Maximum value</i>	Valeur limite <i>Limit value</i>
CO :	0,020 %	0,10 %
NOx :	31 ppm	200 ppm
HC :	8,5 ppm	100 ppm
Opacité « BACHARACH » <i>Opacity « BACHARACH »</i> :	0,01	4,0

Essais à 100 km/h : non réalisés
Test at 100 kph : not carried out.

3.5. VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE VII : PRESCRIPTIONS COMPLEMENTAIRES
VERIFICATION OF ANNEX VII REQUIREMENTS: ADDITIONAL REQUIREMENTS

Notice d'utilisation et de montage <i>Operating and installation instructions</i>	:	fournie avec le dispositif <i>supplied with the device</i>
Vérification de l'arrêt de l'alimentation en combustible en cas d'extinction de la flamme <i>Verification that the fuel supply is switched off if the flame goes out</i>	:	3 sec (< 10 sec)
Résistance de la chambre de combustion <i>Resistance of the combustion chamber</i>	:	conforme (pression d'épreuve 240 kPa) <i>comply (test pressure 240 kPa)</i>
Étiquette du fabricant <i>Manufacturer's label</i>	:	conforme , voir dossier plan 5/13 <i>complies, see file drawing 5/13</i>
Coupure temporisée de la soufflerie d'air chaud <i>Delayed shut-off of air blower</i>	:	sans objet <i>not applicable</i>
Prescription en matière d'alimentation électrique <i>Requirements for electrical supply</i>	:	une variation de $\pm 16\%$ de la tension ne modifie pas les exigences techniques <i>a variation of $\pm 16\%$ of the voltage doesn't affect the technical requirements</i>
Indicateur de l'état de marche <i>Warning light</i>	:	sur le module de commande <i>on the control panel</i>

3.6. VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE VIII : SYSTEMES DE CHAUFFAGE AU GPL
VERIFICATION OF ANNEX VIII REQUIREMENTS: LPG HEATING SYSTEMS

Le chauffage est conforme à EN 624 : 2000 <i>The heater complies to EN 624 : 2000</i>	:	sans objet, carburant liquide <i>not applicable , liquid fuel</i>
Le kit de chauffage est conforme au Règlement ECE 110R01 <i>The heater complies to ECE Regulation 110R01</i>	:	sans objet <i>not applicable</i>

3.7. VERIFICATION DES EXIGENCES DE L'ANNEXE IX : VEHICULES ADR
VERIFICATION OF ANNEX IX REQUIREMENTS : ADR VEHICLES

Le chauffage ne peut pas être monté sur des véhicules destinés à transporter des matières dangereuses
The installation of the heater on vehicles destinated to carry dangerous goods is not permitted

4. VARIANTES
VARIANTS

Sans / *Without*